



IMAN ALI LAGHA إيمان علي لاغا
Certified Public Translator خبيرة ترجمة قانونية

To Whom It May Concern

I, the undersigned Iman Ali LAGHA, the certified public translator in Tripoli, Lebanon do hereby declare and certify that I have translated the documents submitted by Al Islah & Taahil Beneficence Lebanese Assciation, and the translation signed and stamped by my official seal as below has the full credibility as being done and legalized by me, Iman Ali LAGHA a Certified Public Translator in Tripoli- Lebanon, and I do hereby certify that the English translation of the Arabic document is done by me to the best of my abilities.

I further certify that I am competent in both English and Arabic to render and certify such translation, as being an expert translator sworn before the courts in Lebanon.

Tripoli, Lebanon , on 09th November 2022

Sincerely yours



Tripoli - El Tal - Opposite to the Financial Department of North Lebanon
Tel: +961 6 42 62 10 +961 3 190 677 - E-mail: imanlegha@hotmail.com



IMAN ALI LAGHA إيمان علي لاغا
Certified Public Translator خبيرة ترجمة قانونية

Lebanese Republic

Ministry of the Interior and Municipalities

The Minister

25/11/2010

Modification No: 2037

Of the authorization No: 182/ID, dated 26/09/2005

For the Association Named:

Al Islah and Taahil Beneficence Lebanese Association

Its center: Tripoli

The Minister of the Interior and Municipalities

Upon the decree No: 2839, dated 26/109/2009

Upon the association law issued on 3rd August 1909, especially the article No: 6, 15/I.M/2008, dated 12/09/2008

Upon the authorization No: 182/ID, dated 26/09/

Upon the request presented by the Association named:

Al Islah and Taahil Beneficence Lebanese Association

Related to the modification of its center and objectives, registered at the common administrative direction under number dated 12/05/2010.

Upon the proposition of the general Director of the refugees and political affairs in charge.

Decides the following:

First Article: The Ministry of the Interior and Municipalities has been informed about the modification of the center and objectives of the associations named **Al Islah and Taahil Beneficence Lebanese Association**, License No: 182/ID, dated 26/09/2005, to become the following:

Center: Tripoli - El Tall - Central Street - Al Wazir center - 5th Floor
طرابلس - لبنان
Tripoli - Lebanon



Instead of:

Tripoli – Old road of Beirut- El Sibai Building – Mahmoud Arnaout's house ,
El Khenak – 1st Floor

Objectives:

- 1- To work in Lebanon to help the prisoners inside and outside the prison.
- 2- To protect juveniles
- 3- To establish centers and institutes in Lebanon
- 4- To take care and Sponsor the prisoner's families, poor people and orphans.
- 5- To perform training , professional , cultural, scientific, and technical courses.
- 6- To fight drugs.

The foresaid terms shall be applied according to the applicable laws and rules after getting the acceptance of the competent authorities

Instead of:

- 1- To work in Lebanon to help the prisoners inside and outside the prison
- 2- To protect juveniles
- 3- To establish the necessary institutes and centers to realize the objectives (dispensaries, artisanal institutes and etc.)

The foresaid terms shall be applied according to the applicable laws and rules after getting the acceptance of competent authorities.

Second Article: the foresaid association shall present to the Ministry of the interior and Municipalities on the first month of each year a list of its members and a copy of its annual budget and its previous account, and the election of the new administrative board shall be done one month before the end of the old administrative board period, otherwise the rules of the decree No: 10830, dated 09/10/1962 and its modifications will be applied

Third Article: this license shall be notified To Whom It May Concern



Beirut, On 25/11/2010

Signature of the Minister of the interior and municipalities: Ziad BAROUD

Shall be served to:

- General directorate of the presidency of the minister's council
- Agency of electoral and political affairs
- Ministry of education and Higher education
- Minister of culture
- General direction of political and refugee's affairs (with the whole file)
- General direction of general security
- Governorate of North Lebanon
- The concerned person
- The official newspaper

True copy of the original signed by Ousama HAYEK
On 8th November 2022

I, the undersigned, Iman Ali LAGHA, a Certified Public Translator in Tripoli- Lebanon, do hereby certify that the English translation of the Arabic document is done by me to the best of my abilities. I further certify that I am competent in both English and Arabic to render and certify such translation, as being an expert translator sworn before the courts in Lebanon.



الجمهورية اللبنانية
وزارة الداخلية والبلديات
الوزير

تعديل رقم ٢٠٢٧

٢٠١٠

بيان العلم والخبر رقم : ١٨٢/أد تاريخ ٢٠٠٥/٩/٢٦
للجمعية المسماة : " الجمعية اللبنانية الخيرية للإصلاح والتأهيل "
مركزها : طرابلس

ان وزير الداخلية والبلديات

بناء على المرسوم رقم ٢٨٣٩ تاريخ ٢٠٠٩/١١/٩
بناء على قانون الجمعيات الصادر في ٣ آب ١٩٠٩ ولا سيما المادة السادسة منه
بناء على التعميم رقم ١٠/م/٢٠٠٦ تاريخ ٢٠٠٦/٥/١٩ وتعديله رقم ١٥/م/٢٠٠٨
تاريخ ٢٠٠٨/٩/١٢
بناء على بيان العلم والخبر رقم ١٨٢/أد تاريخ ٢٠٠٥/٩/٢٦
بناء على الطلب المقدم من الجمعية المسماة : " الجمعية اللبنانية الخيرية للإصلاح
والتأهيل " المتعلق بتعديل مركزها وغايتها والمسجل لدى المديرية الإدارية
المشتركة برقم ٧٦٨٦ تاريخ ٢٠١٠/٥/١٢
بناء على اقتراح مدير عام الشؤون السياسية والاجئين بالتكليف

بقرار ما يأتي

المادة الأولى: أخذت وزارة الداخلية والبلديات علما بتعديل مركز وغاية الجمعية المسماة :
" الجمعية اللبنانية الخيرية للإصلاح والتأهيل " الحائزة على بيان العلم
والخبر رقم ١٨٢/أد تاريخ ٢٠٠٥/٩/٢٦

وأصبحت على النحو التالي :

مركزها: طرابلس - النل - شارع السنترال - سنتر الوزير - الطابق الخامس.

بدلاً من:

طرابلس - طريق بيروت - القديمة - بناية السباعي - منزل محمود
ارناؤوط الخناق - الطابق الأول.

غايتها: ١ - العمل داخل الأراضي اللبنانية على مساعدة المساجين داخل وخارج
السجون.

٢ - العمل على حماية الأحداث.

٣ - إنشاء مراكز ومعاهد في جميع الأراضي اللبنانية.

٤ - رعاية عائلات المساجين والفقراء والأيتام والعمل على كفالاتهم.

٥ - إقامة دورات تدريبية ومهنية وثقافية وعلمية وفنية.

٦ - مكافحة المخدرات.

على أن تطبق البنود المذكورة أعلاه وفقاً للقوانين والأنظمة
المرعية الإجراء وبعد موافقة المراجع المختصة .



بـدلاً من:

- ١ - العمل داخل الأراضي اللبنانية على مساعدة المساجين داخل وخارج السجون.
 - ٢ - العمل على حماية الأحداث.
 - ٣ - إنشاء ما يلزم من مؤسسات ومراكز لتحقيق الأهداف (مستوصفات، معاهد حرفية، وغيرها...).
- على أن تطبق البنود المذكورة أعلاه وفقاً للقوانين والأنظمة المرعية الإجراء وبعد موافقة المراجع المختصة .

المادة الثانية: على الجمعية المشار إليها أن تتقدم من وزارة الداخلية والبلديات في الشهر الأول من كل سنة بلائحة تتضمن أسماء أعضائها وبنسخة من موازنتها السنوية ومن حسابها القطعي السابق وألا تعرضت لتطبيق أحكام القانون المنشور بالمرسوم رقم ١٠٨٣٠ تاريخ ١٠/٩/١٩٦٢ وتعديلاته

المادة الثالثة: ينشر ويبلغ هذا القرار حيث تدعو الحاجة .

بيروت ، في ٢٥/١٠/٢٠١٠

وزير الداخلية والبلديات

زيداد بارود

يبلغ لحائب:

- المديرية العامة لرئاسة مجلس الوزراء
- وزارة الشؤون الإجتماعية
- وزارة التربية والتعليم العالي
- وزارة الثقافة
- المديرية العامة للشؤون السياسية واللجانين (مع كامل الملف)
- المديرية العامة للأمن العام
- محافظة لبنان الشمالي
- أصحاب العلاقة
- الجريدة الرسمية



وزارة الداخلية والبلديات
المديرية العامة للشؤون السياسية واللجانين
رقم الورود: ٤١١٤/٢٠١٠
التاريخ: ٢٠١٠/١٠/٢٥
الرقم: ٤١١٤
جهة الإيداع: ٢٠١٠/١٠/٢٥